

le mag

N° 42
OCT. 2013

Le magazine d'information
de Quimper Communauté

ERGUÉ-GABÉRIC • GUENGAT • LOCRONAN • PLOGONNEC
PLOMELIN • PLONÉIS • PLUGUFFAN • QUIMPER

ENVIRONNEMENT
Préparons aujourd'hui
l'énergie de demain

DÉCOUVERTES
Plomelin se dévoile
au gré des marées



**Les médiathèques
font leur révolution
numérique**



QUIMPER
COMMUNAUTÉ

www.quimper-communaute.fr



Votre résidence proche du centre ville de Quimper

Lancement 2^{ème} tranche



Habiter ou investir

VISITE 3D

VISITEZ
VIRTUELLEMENT
VOTRE FUTURE
RÉSIDENTE

- Des appartements labellisés BBC du 2 au 5 pièces
- Des équipements de qualité au plus juste de prix !
- Des prestations à très hautes performances énergétiques (BBC)
- Profitez vite des derniers dispositifs Duflot sur la 1^{ère} tranche

*Le non respect des engagements de location entraîne la perte du bénéfice des incitations fiscales.

02 98 90 42 25 | 06 30 28 36 67
2, RUE JEAN JAURÈS - 29000 QUIMPER

www.espacil.com

NOUVELLE NORME • BBI1354

Créez votre
2^{ème} paire

à partir de 1€ de plus⁽¹⁾

1 600
combinaisons
possibles



Optic 2000
Une nouvelle vision de la vie

LES INIMITABLES
Laurent Gerrea

(1) "Les Inimitables" collection "2^{ème} paire à partir de 1€ de plus" pour l'achat d'1 monture et 2 verres correcteurs, pour un prix > à 150€ en verres unifocaux et 230€ en verres progressifs, sous bénéfice simultané pour 1€ de plus d'une 2^{ème} paire (monture à choisir dans la collection "2^{ème} paire" et verres correcteurs, de même correction que la 1^{ère} paire, non traités, non amincis, non durcis et non traités antireflets). Offre valable du 01/01/2013 au 31/12/2014, applicable uniquement pour les corrections -8,00 + 6,00 cyl 4 ; S+C ≤ 6, et non applicable sur opti2000.com. Non cumulable avec d'autres offres et avantages. Visuels non contractuels. Les montures et verres correcteurs sont des dispositifs médicaux, produits de santé réglementés, revêtus du marquage CE sur les produits ou le document d'accompagnement, conformément à la réglementation. Demandez conseil à votre opticien. SIREN 326 900 016 - RCS Nanterre. Août 2013.

OPTIC 2000 DELBENN
delbenn.optic2000@gmail.com

QUIMPER - 16, rue Kéréon - Tél. 02 98 95 32 79
QUIMPER - CCial Géant, rte de Bénodet - Tél. 02 98 90 64 08
FOUESNANT - 64, rue de Kerneveleck - Tél. 02 98 56 65 04

NOUVEAU
Allez-vous résister
à la **tentation** ?



300 idées cadeaux sur 300m²
Un cadeau offert sur présentation de cette publicité
une offre par foyer, dans la limite des stocks disponibles



du chocolat pour tous
et tous les jours !

Chocolats
à partir de
2€90
le sachet de 100g



Nouveau Parc du Loc'h
Route du Loc'h
Face à Brico dépôt
Quimper Gourvily

Édito

Aujourd'hui les jeunes restent les plus touchés par la précarité, par le chômage, et ils sont 150 000 à sortir chaque année de l'école sans qualification. Nous devons pourtant faire une place totale à la jeunesse et reconnaître sa valeur et ses capacités. Lui faire simplement confiance.

C'est un des principaux chantiers du président de la République : permettre aux jeunes de se former, d'avoir à un emploi, de se loger, de se soigner et d'accéder ainsi à une réelle autonomie. Emplois d'avenir, emplois-francs, contrat de génération, aide à l'accès au logement par une garantie universelle, création de centres de santé dans les universités... Ce sont près de 50 mesures portées par le gouvernement.

Depuis le transfert en 2011 de la compétence « jeunesse », Quimper Communauté construit une politique globale pour tous les jeunes de son territoire. Avec le guide de l'étudiant, la tarification solidaire dans les transports en commun, les prêts étudiants ou encore le dispositif « coup de pouce » pour soutenir leurs projets citoyens, nous accompagnons ainsi leur vie quotidienne.

Par notre soutien à la mission locale du pays de Cornouaille et à ACTIFE (Action territoriale pour l'insertion, la formation et l'emploi), deux organismes très présents aux côtés des jeunes, nous luttons pour l'insertion professionnelle des jeunes. Emplois d'avenir et emplois aidés, accueil tous les ans de nombreux stagiaires (900 par an) : l'agglomération prend une part directe dans cet effort.

Nous sommes unis, avec le Conseil général et les missions locales du Finistère, pour déployer dans notre département la « garantie jeunes ». Ce nouveau dispositif va atteindre ces jeunes peu formés, sans aucun moyen et isolés. Contre le versement d'un minimum de ressources, équivalent au RSA, les jeunes et la mission locale s'engagent mutuellement. L'une à mettre en place un accompagnement individualisé. L'autre à respecter les termes de l'accompagnement et à accepter les propositions d'emplois qui lui sont faites.

Ce dispositif répond à un besoin véritable. Il était urgent d'agir pour notre jeunesse. Cela doit rester notre principal objectif.

Bernard Poignant

Maire de Quimper, Président de Quimper Communauté



Pennad-stur

Ar re yaouank eo hiziv an deiz a vez tizhet ar muiañ gant ar vreskted, gant an dilabour ha 150 000 anezho a vez, bep bloaz, o tont e-maez ar skol hep diplom ebet. Rankout a reomp, koulskoude, reiñ o flas da vat d'ar re yaouank hag anavezout o zalvoudegezh hag o barregezhioù. Kaout fiziañs enno, ha netra ken.

Bez'eo unan eus chanterioù pennañ Prezidant ar Republik : reiñ an tu dezho da vezañ stummet, da

gavout ul labour, da gaout ul lojeiz, da vezañ pareet ha dont evel-se da vezañ emren da vat. Implijoù an dazont, implijoù-frank, kevrat remziad, skoazell evit kaout ul lojeiz gant ur gwarant hollek, krouiñ kreizennoù yec'hed er skolioù-meur... war-dro 50 darbar zo kinniget gant ar gouarnamant.

Abaoe m'eo bet fiziet ar varregezh « yaouankiz » e Kemper Kumuniezh, e 2011, emeur o sevel ur politikerezh hollek evit an holl re yaouank er c'horn-bro. Gant sturlevr ar studierien, ar prizioù kengret en doareoù treuzdougen boutin, ar prestoù studierien pe c'hoazh ar stignad « taol-skoaz » evit harpañ o raktresoù keodedour, e harpomp anezho evel-se en o buhez pemdeziek.

Gant hor skoazell da gefridiezh lec'hel bro Gerne ha da OTKSI (« Ober tiriadel evit ar c'henemprañ, ar stummadur hag an implij »), daou aozadur a sikour kalz ar re yaouank, e stourmomp evit ma vo kavet labour gant ar re yaouank. Implijoù an dazont hag implijoù skoazellet, e-leizh a stajidi degemeret bep bloaz (900 bep bloaz) : e lodenn a vez degaset gant an tolpad-kêrioù, war-eeun, er striv-se.

Unanet omp, gant ar C'huzul-departamant ha kefridiezhoù lec'hel Penn-ar-Bed, evit dispakañ ar « gwarant re yaouank » en hon departamant. Gant ar stignad-se emamp o vont da dizhout ar re yaouank stummet nebeut, hep arc'hant ha digenvez. Ur gevrat a vez skoulmet etre ar re yaouank hag ar gefridiezh lec'hel, en eskemm ouzh paeamant ur c'horvoder izek, kevatal gant ar C'HOKEO (Korvoder KEngred Oberiant). Gouestlañ a ra an eil ambroug an den yaouank a-dost. Ha prometiñ a ra an dud yaouank e vo doujet ganto ouzh gerioù ar gevrat hag e tegemerint ar c'hinnigoù labour a vo graet dezho.

Gant ar stignad-se e responder d'ur gwir ezhomm. Poent bras e oa ober traoù evit hor re yaouank. Hor pal pennañ e rank chom an dra-se.

Bernard Poignant

Maer Kemper, Prezidant Kemper Kumuniezh

Sommaire

L'actualité p. 4-5

Le dossier p. 6-9

Les médiathèques font leur révolution numérique

Travaux p. 10

L'archéologie préventive, concilier aménagement du territoire et connaissance du passé

Environnement p. 12

Préparons aujourd'hui l'énergie de demain

Juste une image p. 14

Le train à Quimper, d'hier à demain

Découvertes p. 16

Plomelin se dévoile au gré des marées

Histoire(s) p. 17

Les débuts de la presse quimpéroise

Pratique p. 18

Cure de jeunesse pour Plogonnec

AMÉNAGEMENT URBAIN | Depuis janvier 2013, la commune de Plogonnec entreprend un large programme d'amélioration du cadre de vie sur son territoire. Les travaux vont bon train et devraient se terminer comme prévu pour la fin de l'année.

Les chantiers concernent le bâtiment de la mairie et la voirie. Ils sont réalisés avec le souci de répondre aux besoins des personnes à mobilité réduite. La commune disposera de locaux réaménagés : espace d'accueil, espaces de travail, salle du conseil et des mariages et salle associative. À noter, les deux logements sociaux construits et gérés par la commune dans les étages supérieurs de la mairie. De nombreux accès au bourg sont aussi en cours de réaménagement. Objectif : la mise en place de cheminements piétonniers et cyclables, ainsi qu'une remise à neuf de la voirie selon des modalités permettant une circulation apaisée, notamment dans les rues de la Presqu'île et de Douarnenez. Depuis septembre, les travaux portent également sur l'entrée et la voie principale de Saint-Albin avec les mêmes objectifs : accessibilité, sécurité, réduction de la vitesse...

Contact : mairie de Plogonnec, rue de la mairie, 29180 Plogonnec, Tél. 02 98 91 72 06.



Défi format XL

SPORTS | Les 21 et 22 octobre aura lieu le 3^e défi du Challenge XL Aventuria. Les 14-17 ans sont invités à représenter leur commune sur quatre nouvelles disciplines : water-polo, escalade, plongée et jeux sportifs.

Pour cette édition, Quimper Communauté et le Groupement sportif et éducatif du football quimpérois proposent un défi « sports nature ». Le principe est simple : les jeunes constituent des équipes de trois et s'initient à quatre activités, incluant un baptême de plongée ; ils doivent s'y illustrer afin de ramener la victoire dans leur commune.

Rendez-vous fixé aux champions les 21 et 22 octobre devant la Halle des sports de Penhars. Les inscriptions, encore possibles jusqu'au 4 octobre, sont ouvertes à tous dans la limite de huit équipes.

Pratique : inscriptions auprès des mairies de Quimper Communauté, 25 €/participant, baptême de plongée inclus.



Places en crèche, Quimper et Plomelin mutualisent

PETITE ENFANCE | Quimper et Plomelin ont mis en place un partenariat pour rendre possible un échange de places de crèches entre les deux communes.

Afin de limiter ou faciliter les trajets des parents et les aider ainsi à concilier vie professionnelle et vie familiale, les deux communes donnent la possibilité à leurs habitants d'accéder à leurs multi-accueils respectifs. Concrètement, des familles quimpéroises pourront inscrire leur enfant à la crèche de Plomelin, et inversement, des familles plomeliennes pourront inscrire leur enfant à Quimper. Le nombre de places concernées par cet échange est toutefois limité.

Renseignements complémentaires et inscription : contact à Plomelin : Pascale Bour, 02 98 94 27 35, multi.accueil@mairie-plomelin.fr - Contact à Quimper : Point accueil petite enfance, 02 98 98 86 50, accueilpetiteenfance@mairie-quimper.fr

Atout sport d'automne

SPORTS | Le dispositif de découverte sportive culturelle et scientifique de Quimper Communauté s'élargit aux vacances de la Toussaint. Au programme : sports en salle et d'extérieur, aquatiques ou initiation à la culture scientifique.

La diversité proposée a de quoi étonner plus d'un : aikido, badminton, futsal, escrime, cirque, hockey, tennis de table, danse, gymnastique, judo, roller, tennis, escalade, golf, course d'orientation, rugby, voile, pêche, équitation, plongée sous-marine, hockey subaquatique, natation ainsi que de nouvelles activités scientifiques et culturelles proposées par les Petits débrouillards (cuisine moléculaire, science et magie, fusées, etc.).

Renseignements : www.quimper-communauté.fr rubrique « services » puis « culture, sport, loisirs ». Dès 4 ans, les familles résidant sur Quimper Communauté bénéficient de tarifs réduits.



L'Odyssée des mots entame un nouveau voyage

CULTURE | Depuis 2012, l'Odyssée des mots prend la forme d'un voyage littéraire entre novembre et février, organisé autour d'une résidence d'auteur. La cinquième édition de l'événement se lance à partir du 9 novembre dans un « Carnets de voyage, écriture de l'intime » (voir l'Agenda pX).

Bruno Doucey, auteur et éditeur, reprendra le flambeau du collectif qui a œuvré lors de l'édition précédente : Murielle Szac, Elsa Solal, Gérard Dhôtel, Nimrod, Maria Poblete et Jessie Magana. Ces six auteurs ont interrogé, interpellé et mobilisé les publics autour du thème « Et vous à quoi dites-vous non ? ». Le recueil de nouvelles qui en est issu, *Non à l'indifférence*, est publié cette rentrée aux éditions Actes sud junior dans la collection Ceux qui ont dit non. Il fera, à l'occasion du lancement de la nouvelle édition de l'Odyssée des mots, l'objet d'une diffusion par les médiathèques.

Renseignements : médiathèque des Ursulines, esplanade Julien Gracq, 29000 Quimper, Tél. 02 98 98 86 60, mediatheques@quimper-communauté.fr.



Perturbation TNT, appelez le 0 970 818 818

TECHNOLOGIES | La 4G qui permet le très haut débit mobile va être mise en service à Quimper par les opérateurs de téléphonie. Celle-ci peut entraîner des interférences avec la réception de la télévision par la TNT en raison de la proximité des fréquences d'émission.

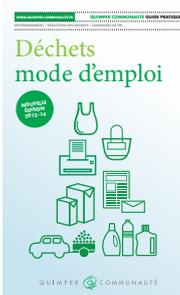
Les foyers dont la réception de la TNT est perturbée peuvent contacter l'Agence Nationale des fréquences, établissement public de l'État, au 0 970 818 818 (non surtaxé, prix d'un appel local). La résolution des dysfonctionnements sera prise en charge par les opérateurs de téléphonie.

En cas de perturbation de votre TNT contactez le 0 970 818 818.

Une nouvelle édition 2013 pour le guide des déchets

DÉCHETS | Le nouveau guide des déchets de Quimper Communauté arrive. Tout comme sa version précédente, qui datait de 2011, il ne se limite pas aux consignes de tri sélectif mais constitue un outil complet permettant à l'utilisateur de comprendre la filière sur l'agglomération. Il présente notamment l'impact que peut avoir la généralisation des bons comportements sur l'environnement. Les nouveautés de cette édition résident dans la présentation des services de broyage des déchets verts à domicile et de prêt de gobelets réutilisables mis en place par Quimper Communauté. Il intègre également la nouvelle déchèterie du Quillihuc, ouverte à Ergué-Gabéric en décembre 2012.

Le guide est disponible gratuitement dans les mairies et sur le site www.quimper-communauté.fr, et auprès des ambassadeurs du tri. Il est également distribué lors de l'équipement d'un nouveau foyer en conteneur et sacs jaunes.



Les médiathèques font leur révolution numérique

TECHNOLOGIE | Un nouveau site Internet, de nouveaux services : le réseau des médiathèques de Quimper Communauté va de l'avant. Ces dispositifs sont destinés au grand public, dans toute sa diversité. Au-delà des livres s'ouvrent des mondes aux larges horizons, d'accès très simple. En voici les grandes lignes.



Les lecteurs ont désormais le choix de consulter les livres en version numérique.

La culture numérique n'est pas qu'un effet de mode : il lui faut des outils adaptés et ambitieux, que l'agglomération vient de mettre en place. « L'enjeu est de faire des médiathèques des lieux relais, des partenaires numériques à part entière, en plus de leur rôle traditionnel, explique Pierre-André Le Jeune, vice-président de Quimper Communauté, chargé des équipements communautaires. Elles collent à leur temps et à tous les âges, par exemple en prêtant des liseuses, en proposant de la formation ou encore en organisant des tournois de jeux en ligne. Mais sans oublier la place de l'humain : les bibliothécaires restent un maillon essentiel, ils ont un rôle de passeur. »

Ainsi sont-ils à l'écoute des abonnés, pour aider à se connecter à tel ou tel service innovant si besoin. Sur le portail Internet nouvelle version, ils guident, rédigent des commentaires, sur un ton convivial et professionnel à la fois. Et ce, de manière collaborative : ils sollicitent les lecteurs pour réagir, faire partager leurs coups de cœur.

24/24 : LES MÉDIATHÈQUES À LA MAISON

Nul besoin d'être un as de l'informatique pour accéder à tous les services : il suffit du numéro de sa carte d'abonné et de sa date de naissance. Et

Qu'est-ce qui a changé sur le site ? Sa configuration, qui mise sur la simplicité, et son contenu, très enrichi.

même si vous êtes attaché coûte que coûte au livre papier, laissez-vous tenter par une petite visite : vous serez surpris de la diversité des propositions.

Arrêtons-nous donc dans la rubrique 24/24, celle des ressources numériques en ligne. Il y a quatre nouveautés, et non des moindres ! Tout d'abord, les livres en version numérique, ou e-book (Numilog, format ePub ou Pdf) : vous les consultez ou les téléchargez sur vos PC, tablettes tactiles, liseuses (appareils portables permettant la lecture de livres au format numérique) pour une durée de 28 jours, c'est vraiment d'accès facile.

Ensuite, les vidéos à la demande. Sans passer par une interface, grâce à un logiciel très performant, vous avez la possibilité de regarder quatre titres par mois, parmi plus de 2000 : documentaires, cinéma, spectacles, magazines (partenariat avec Arte VOD et Universciné).

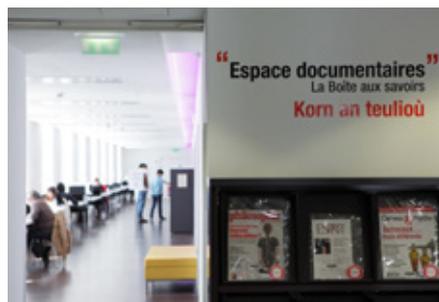
Vous pouvez vous plonger dans 16 langues avec la méthode Assimil, de manière interactive, en gardant même des traces de votre progression. C'est l'idéal pour s'initier ou entretenir son niveau. Des cabines de langues vont être installées dans les médiathèques d'ici quelques mois.

Quatrième ressource : l'informatique n'aura plus de secrets pour vous grâce aux tutoriels. Ce sont des guides d'autoformation, sous la forme d'animations de cinq minutes (Vodeclick), sans limite de nombre. Apprenez à envoyer un tweet, à téléphoner avec Skype...

UNE NOUVELLE DIMENSION

Les livres sont entrés dans une nouvelle dimension avec les e-books : les médiathèques prêteront dès janvier une trentaine de liseuses chargées, on pourra ainsi dévorer des romans sur écran ! Il paraît que même les plus réticents deviennent accros... En raison notamment du confort de lecture : légèreté, praticité, taille des caractères. Il suffit d'un fil pour télécharger des titres sur le catalogue du portail. Cela fonctionne aussi pour les films.

Scientifique à la retraite, Guy-Marie Côme a été un des précurseurs français dans l'utilisation de l'informatique en recherche. Il juge donc d'une manière très positive les nouveaux services numériques de la médiathèque. Il fréquente assidûment les Ursulines, pour ses fonds, pour le dialogue avec les bibliothécaires, mais aussi pour le kiosque à journaux, les dimanches du patrimoine, le club de lecture... « Le nouveau portail Internet est très pratique. J'ai repéré des dates de conférences. Je suis à l'affût de tout ce qui est récent. Les documents numérisés, c'est très pratique ! Je me réjouis de disposer des vidéos à la demande. »



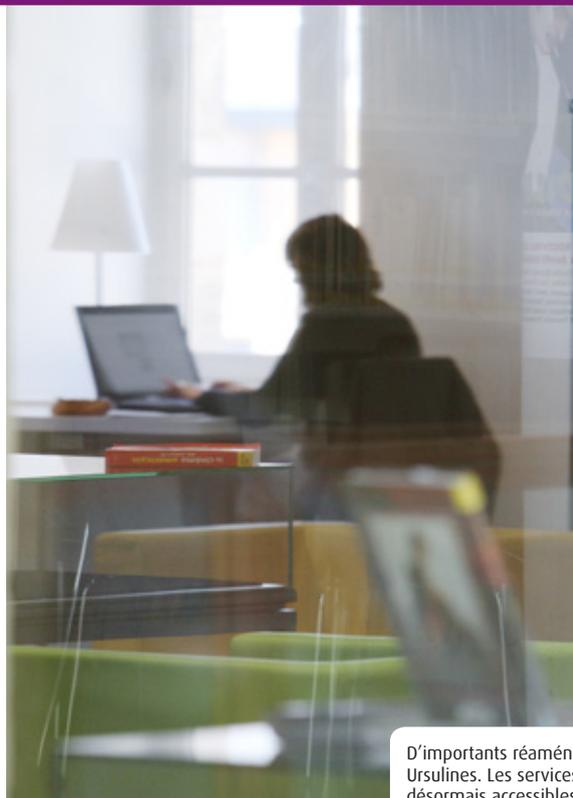
REDÉCOUVREZ LES URSULINES !

D'importants réaménagements ont eu lieu aux Ursulines, et pas seulement sur la signalétique. On repère mieux les collections dans l'espace documentaire (ex-Boîte aux savoirs) : civilisations, sciences, vie pratique... De même dans l'espace arts (ex-Fabrique), qui offre un salon de lecture BD. Les DVD seront bientôt regroupés, rangés par genre (comédie, policier, western...). Tout nouveau aussi : l'espace « facile à lire » ouvert à tous. Il est même permis maintenant de « perdre du temps », grâce à des salons situés un peu partout... et d'y ajouter le plaisir d'une boisson chaude, un distributeur sera installé. Un atelier expression est créé au premier étage (pour les classes, la médiation...) et un espace multimédia/formation professionnelle au deuxième étage. Ce dernier proposera très prochainement des ateliers d'initiation à l'informatique et au jeu numérique, animés par le responsable de l'ancienne cyberbase de Penhars. Ce sera également le cas à Penhars, puis au fur et à mesure dans les autres médiathèques.





Pour Guy-Marie Côme, la médiathèque est d'abord un lieu d'échanges, avec les personnes rencontrées mais aussi les bibliothécaires, qui le stimulent dans ses recherches.



D'importants réaménagements ont eu lieu aux Ursulines. Les services de la médiathèque sont désormais accessibles 24h/24.



▶ À CHACUN SON ESPACE

D'autres nouveautés sont à découvrir, y compris à partir de votre smartphone : une application mobile du site est disponible. Ainsi en est-il du catalogue intégré : en cliquant sur un titre aperçu ici ou là, vous accédez à toutes les informations le concernant et pouvez le réserver. Les cinéphiles apprécieront les nombreuses bandes-annonces des films acquis. Des BD interactives, un peu à l'image des webdocumentaires, sont également proposées.

Dans votre « espace personnel », vous pouvez créer, comme un pense-bête, des listes de documents lus, réservés, souhaités, etc. En indiquant vos centres d'intérêt, vous recevez un mail dès qu'une nouveauté est acquise. Pour faciliter la vie des familles, on peut lier les comptes de toutes les personnes et ainsi vérifier avant de rapporter les documents, que tout y est.

Le site permet de connaître la liste des expositions, rencontres, conférences, animations proposées par le réseau – et elles sont fort nombreuses. Le patrimoine n'est pas en reste, l'ancien profite au mieux du moderne : on peut feuilleter des trésors des collections, y compris du XV^e siècle. À venir aussi : l'accès à Automazik (musique libre), où on découvre des niches musicales, dont des artistes locaux non labellisés.

PRIORITÉ AUX CONTACTS

Tout cela n'a bien sûr pas pour but d'éloigner les habitués des médiathèques, telle Chaïma, 10 ans, qui souvent, le soir après l'école, le mercredi ou le samedi, s'installe à la médiathèque de Penhars. Elle adore lire sur place... et change même parfois ses livres dans la journée ! « Ici je me sens bien, c'est calme. Je rencontre des copines aussi. Depuis que ça a été refait, on trouve plus facilement ce qu'on veut. Les dames à l'accueil me conseillent ; de temps en temps, je vais au rayon ados. »

Quant à Marie, son horaire c'est entre midi et deux. « J'adore les Ursulines, il y a à prendre à tous les étages ! En région parisienne, où j'habitais avant, je n'ai jamais trouvé mieux. Ça vit, ça circule, de manière très conviviale. C'est amusant de voir que parfois des ados s'intéressent à mes recherches... Par Internet, je consulte les bibliographies, je réserve des ouvrages. Mais rien ne remplace les bibliothécaires, leur culture, leur disponibilité. » ■

Plus d'information sur le portail des médiathèques : mediatheques.quimper-communaute.fr

UN RÉSEAU C'EST PRATIQUE POUR...

- découvrir 10 médiathèques, 10 lieux, 10 ambiances... et 10 fonds,
- avoir un accès libre et gratuit (même sans abonnement) à leurs documents, à des animations, à internet et à des outils de bureautique,
- emprunter et rapporter dix documents dans les endroits de son choix,
- réserver par Internet ses titres préférés et les faire venir dans l'une d'elles (sauf les documents des Ursulines),
- se faire aider par les bibliothécaires dans ses démarches,
- s'abonner pour un an : 19 €, gratuit pour les mineurs, étudiants, demandeurs d'emploi...

Tout savoir : mediatheques.quimper-communaute.fr



Toutes les nouveautés se retrouvent dans l'ensemble du réseau de lecture publique de Quimper Communauté, comme ici à la médiathèque de Plomelin.

PENHARS À LA POINTE

À la médiathèque de Penhars, dès sa réouverture cet été, après rénovation des lieux et désherbage des documents (tri), les habitués étaient ravis : davantage de couleur (orange pop et bleu grec), de fluidité et d'équipements. Au rez-de-chaussée (et non plus à l'étage), on trouve l'espace multimédia (quatre postes) : davantage d'adultes l'utilisent désormais. L'étage est plus fréquenté : les amateurs de BD et les ados y ont leurs rayons, six postes sont consacrés à l'autoformation et aux jeux vidéo (sur internet mais aussi des jeux de PC, avec en projet des tournois). Aux 1 000 DVD s'ajoute un nouveau fonds : les CD (à terme, 1 500), avec l'accent mis sur les musiques du monde, le rap et le hip-hop. Il reste à installer, d'ici quelques semaines, face au jardin, un salon numérique : des fauteuils et une table, des liseuses et des tablettes tactiles (e-book, presse en ligne, etc.).



Chaïma, 10 ans, Amine, 6 ans et Abdel, 11 ans : chacun trouve son compte à Penhars, entre romans sentimentaux, DVD de Star wars et jeux vidéos.

L'ARCHÉOLOGIE PRÉVENTIVE

Concilier aménagement du territoire et connaissance du passé



Sous la conduite de Jean-Paul Le Bihan (à gauche, photo du bas), les archéologues avaient mis au jour, à l'emplacement de la place Laënnec un pilori, des voies anciennes, et ils avaient prélevé deux cercueils pour analyses.

Une nouvelle zone d'activité, un nouveau lotissement... Dès que Quimper Communauté a un projet d'aménagement d'ampleur, elle vérifie qu'il ne met pas en péril du patrimoine archéologique. Si besoin, elle fait procéder à des fouilles dites préventives. Une contrainte, certes, mais qui nous éclaire sur notre histoire.

Quelles sont les étapes pour « lever la servitude archéologique » qui pourrait empêcher la réalisation d'un projet ? L'agglomération demande au préfet de région s'il est nécessaire d'établir un diagnostic archéologique du site. Si c'est non, c'est qu'il n'y a pas de traces d'occupation humaine particulièrement intéressantes. Si c'est oui, le préfet prend un arrêté sur recommandation de la Direction régionale des affaires culturelles (DRAC).

SONDER PAR TRANCHÉES Quimper Communauté sollicite alors l'Institut national de recherches archéologiques préventives (INRAP) pour sonder le terrain par petites tranchées. Si quelque chose de significatif est mis au jour, Quimper Communauté peut abandonner son projet (fouilles trop lourdes), se contenter de laisser la parcelle en herbe ou alors effectuer des fouilles de préservation. Le Conseil général du Finistère ou l'INRAP sont habilités pour cette mission : faire les relevés, récupérer les éléments (poteries, os, pointes d'arc...) puis remettre le terrain en état, pour aménagement.

Ainsi par exemple à Kerjaouen, le long de l'avenue du Morbihan, des traces d'habitat de l'âge du fer ont été localisées. Un diagnostic approfondi a permis de découvrir les vestiges d'une ferme gauloise et des urnes funéraires en bon état.

ANTICIPER Il y a une durée incompressible des fouilles, c'est pourquoi il arrive qu'au moment de l'acquisition, Quimper Communauté souhaite libérer le sol des contraintes. C'est le cas à Pen Carn (Ergué-Gabé-

ric), à proximité de l'usine Bolloré. Autres lieux, même sans réalisation en vue : à Park Olier près de la voie romaine, à Kernoter route de Bénodet. À Kerlic, à côté de Gourvily, un important projet opérationnel de polyclinique a nécessité d'aller vite. Le préfet de région a été sollicité en septembre 2012, l'intervention sur le terrain a eu lieu en février 2013.

On se souvient qu'en 1996, près de la cathédrale, le diagnostic avait été poussé assez loin, permettant de retrouver des voies très anciennes, un pilori, un cimetière. La publication des résultats avait vivement intéressé les historiens mais aussi le grand public. ■

Une nouvelle crèche ouvre près de chez vous!



La crèche interentreprises Les Petits Voisins
ouvrira le 27 janvier 2014 dans le centre
commercial Géant Glann Odet, situé Route
de Bénodet à Quimper

Pour tout renseignement contactez-nous:

01 53 70 55 48

Préparons aujourd'hui l'énergie de demain



Le camion du « Science Tour » des Petits débrouillards sillonne la Bretagne.

Quimper Communauté lance un programme sur trois ans autour des questions énergétiques, s'appuyant sur l'association de culture scientifique Les Petits débrouillards. Le premier temps fort réside dans l'opération "Faites l'énergie", un événement ludique et participatif qui s'adresse à tous.

L'engagement de Quimper et Quimper Communauté sur les enjeux énergétiques a été reconnu et récompensé en janvier 2013 par le label européen Cit'ergie®. La convention Quimper Communauté-Petits débrouillards ambitionne de permettre au plus grand nombre de s'emparer de la question en soutenant le développement nécessaire de la culture scientifique et technique.

Erwan Gallet, chargé de mission pour l'association, est enthousiaste. « La transition énergétique n'a de sens que si elle se fait tous

ensemble. L'objectif du programme mis en place avec Quimper Communauté consiste à toucher tous les publics, qu'ils soient déjà sensibilisés ou pas. L'engagement de l'agglomération sur la question est stimulant. L'équipe en place a pris le sujet à bras-le-corps, et la convention qui nous lie marque la rencontre de deux volontés convergentes et complémentaires. » ■

Contacts et renseignements : www.quimper-communaute.fr, les Petits débrouillards, 24 bis avenue Ti Douar, 29000 Quimper, Tél. 02 98 52 69 85.

Faites l'énergie

Du 17 au 19 octobre, animations Petits débrouillards

Hall de la mairie : autour de l'exposition « le parcours de l'énergie » (Syndicat départemental d'énergie et d'équipement du Finistère, SDEF). Scolaires les 17 et 18, grand public le 19 de 9 h à 12 h.

Place Saint-Corentin : autour du laboratoire mobile d'un camion Science Tour (Petits débrouillards - C'est pas sorcier). Scolaires les 17 et 18, tout public le 19 de 9 h à 12 h au marché de Quimper.

Le Ceili, le 19 octobre 14 h : café des sciences, « les énergies renouvelables sur notre territoire ».

Les 19, 20, 21 octobre au parc des expositions de Penvillers

Avec Quimper Communauté, un "guichet public habitat" sur le salon Habitat Expo

Le salon Habitat Expo de Quimper accueille grand public (10 000 visiteurs chaque année) et professionnels (200 exposants environ). Quimper Communauté, qui développe diverses actions, dispositifs et aides en matière d'habitat dans le cadre de l'exercice de sa compétence « équilibre social de l'habitat », sera présente pour apporter une information optimale et complète au public en particulier concernant la rénovation énergétique des logements. Pour ce faire, Quimper Communauté a choisi de partager un stand commun et mutualisé avec l'ADIL 29 (Agence départementale d'information sur le logement du Finistère) et l'Espace info énergie de Cornouaille. Plus d'information sur www.habitatexpo.fr

Du 17 au 30 octobre, forum associatif

Cycle de tables rondes sur la transition énergétique.

Programme complet sur quimper-communaute.fr



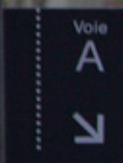
L'Espace info énergie donnera gratuitement de précieux conseils lors du salon Habitat Expo sur le stand de Quimper Communauté.

Avec « Pastel »

Rénovez, on vous aide !

Des conseils
et des aides
financières
pour
améliorer,
adapter,
rénover
votre
logement





An tren e Kemper, eus dec'h da warc'hoazh

Le train à Quimper, d'hier à demain

E 10 linenn...

D'ar 7 a viz Gwengolo 2013, da 3 eur g.m. rik, e oa bet taol-kregiñ 150vet deiz-ha-bloaz done-digezh kentañ an tren da Gemper gant digoradur an diskouezadeg « Ar porzh-houarn hag e garter, dec'h, hiziv, warc'hoazh ». En endev e oa bet digoret ar post henchañ-trenioù ha logell leviañ un TTB d'un niver bras a dud.

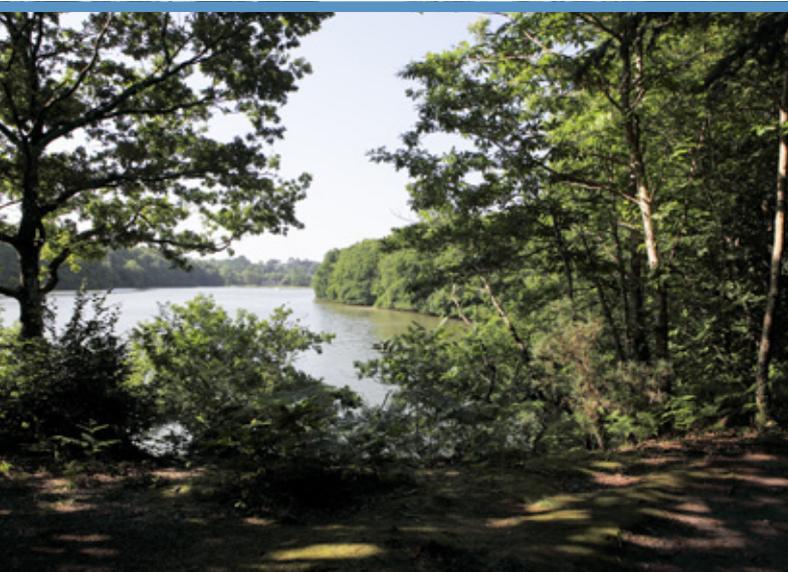
Gant an diskouezadeg, a c'halled gwelet betek fin miz Gwengolo, e vezed soubet en istor lec'hel diorroadur an hent-houarn, adalek e efed war ar gêr betek an divizoù a oa bet diwar e benn. Kendalc'her a rae ar veaj gant kinnig karter ar porzh-houarn en amzer-da-zont. Gant an deiz-ha-bloaz-se ez eus bet gallet degas da soñj pegen pouezus eo kas da benn al labourioù war al linenn tizh bras Ar Mañs-Roazhon a lakay Kemper, adal 2017, war-hed 3e08 diouzh Pariz.



Le 7 septembre 2013, à 15 h précises, le coup d'envoi du 150^e anniversaire de la première arrivée du train à Quimper était donné avec l'inauguration de l'exposition « La gare et son quartier, hier, aujourd'hui, demain ». L'après-midi, le poste d'aiguillage et la cabine de pilotage d'un TGV étaient ouverts à un public venu nombreux.

Visible jusqu'à fin septembre, l'exposition offrait une immersion dans l'histoire locale du développement du rail, de son impact sur la ville aux débats qui l'accompagnèrent. Le voyage se poursuivait avec la présentation du futur quartier de la gare. Cet anniversaire a permis de rappeler l'importance des travaux de la ligne à grande vitesse Le Mans-Rennes qui mettra, dès 2017, Quimper à 3 h 08 de Paris. ■

Plomelin se dévoile au gré des marées



Bords de rivières, sentiers ombragés, petit patrimoine bâti... les richesses de Plomelin sont multiples. Un nouvel itinéraire de randonnée incite à les découvrir. « Au gré des marées » est une boucle de 13,5 km qui vient d'être balisée. Une belle idée de sortie, en ces premiers jours de l'automne.

Bien balisé en jaune, ce circuit est le numéro 5 du topo-guide® qui est publié ces jours-ci (lire l'encadré), il est différent du précédent qui portait le même nom. Les amateurs de courtes distances pourront le parcourir en plusieurs fois : il offre différents points d'accès en voiture. Et les grands marcheurs le combineront avec d'autres circuits qui croisent son parcours.

UNE PROMESSE D'OcéAN

Le départ est magnifique : tout au sud de la commune, dans l'anse de Combrit, à Moulin Mer, comme une promesse de l'océan. C'est un espace naturel protégé, navigable à marée haute. On monte dans la campagne en empruntant le GR34. Après une petite partie en bitume – ces parties sont réduites, on est souvent sur de petits chemins –, le ruban de la voie verte (ancienne voie ferrée) se déroule de la gare jusqu'au Corroac'h. L'étang du même nom, peu connu, mérite le détour : tranquille, à l'abri, il est cerné de hauts arbres.

DE NOMBREUX OISEAUX À OBSERVER

Un coup d'œil à la chapelle de Saint-Roch en traversant la route des Châteaux et nous voici à Lestremeur. Près du grand colombier, on peut profiter des tables de pique-nique, admirer la fontaine, le lavoir, l'ancien vivier à poissons, le four à pain. Tiens, des pins maritimes... Ça sent la mer, le paysage s'ouvre à nouveau, nous revoici sur la rive de l'anse. La vie grouille dans la vase et dans l'air : beaucoup d'oiseaux en quête de nourriture, à admirer depuis un observatoire en bois. Les paysages changent au gré des marées et au fil des saisons. ■



Un nouveau topo-guide®

Le topo-guide® PR299 *Les environs de Quimper, Fouesnant et Briec... à pied*®, édité par le Comité départemental de la randonnée pédestre du Finistère, sera disponible très prochainement. Il propose 24 boucles de 3,5 km à 13,5 km. Dix-sept d'entre elles sont sur le territoire de Quimper Communauté. Deux associations fédérales sont à l'initiative des circuits et ont effectué le balisage : Les Sentiers du Stangala et Les Marcheurs de Cornouaille. Son prix : 9 euros, en vente dans les librairies, supermarchés, magasins de sport, offices de tourisme, au Comité, etc.

www.ffrandonnee29.fr

Les débuts de la presse quimpéroise

Si *Les Affiches de Rennes* paraissent dès 1784, il n'existe pas de journal à Quimper jusqu'au début du XIX^e siècle. Le 10 juillet 1810, le premier numéro du *Journal administratif du département* est publié à l'initiative du préfet. Mais le décret du 15 février 1810 permet à Napoléon de museler la presse.

C'est sous le règne plus libéral de Louis-Philippe que l'on voit aboutir les premières initiatives privées.

L'AMI DU CULTIVATEUR/ MIGNON AL LABOURER

Le 15 mai 1833 paraît le premier numéro de *L'ami du cultivateur/Mignon Al Labourer*. Premier journal bilingue français-breton, la feuille éditée par la Société d'Emulation de Quimper, s'adresse à la population rurale bretonnante mais, avec moins de 300 abonnés, le journal disparaît dès 1834.

LE QUIMPÉROIS, PREMIER JOURNAL D'ANNONCES HEBDOMADAIRES

Le premier numéro du 17 mai 1838 précise en introduction que le journal est apolitique mais, financé par les publicités et les annonces légales, il est favorable à la monarchie de Juillet. Ses 500 abonnés découvrent en première page la biographie de l'abbé Théophile Ignace Ansquer de Londres, écrivain né à Quimper en 1728 ainsi que la première partie d'un curieux feuilleton littéraire *Un voyage en Océanie*. Des actualités quimpéroises sont développées dans la rubrique Nouvelles diverses suivie d'une rubrique Mode et de bulletins sur l'activité maritime et commerciale. La dernière page est dédiée aux annonces : mercuriales, programme du théâtre et publicités. *Le Quimpérois* est dirigé par Armand Duchatellier. Historien estimé, homme de lettres, antiquaire, ce riche propriétaire est aussi inspecteur des prisons et des établissements de bienfaisance de Quimper.

LA VIGIE DU FINISTÈRE

En 1841, un second journal concurrent paraît à Quimper : *la Vigie du Finistère*. Mais avec moins de 160 abonnés, *La Vigie* est contrainte dès 1846 de fusionner avec *Le Quimpérois*. Pendant sa courte existence, le journal traite d'agriculture, de commerce et de littérature. Au début de 1844, il publie *Les méditations de Rodolphe*, chroniques quimpéroises satiriques qui attaquent vivement *Le Quimpérois*. À propos de l'attribution des annonces légales, Rodolphe écrit : « Nous avons l'insigne honneur d'avoir obtenu, après trois mois d'efforts, une réponse du *Quimpérois*. Les illustres nullités chargées de la rédaction de ce journal ont enfin rompu le silence !... »

UN JOURNAL CATHOLIQUE, L'IMPARTIAL DU FINISTÈRE



Louis Hémon fondateur du premier journal républicain de Quimper *Le Finistère*

C'est le 21 juillet 1847 qu'Eugène Blot, imprimeur officiel de la préfecture et de l'évêché créa le journal catholique *L'Impartial du Finistère*. On y retrouve en première page la rubrique de Quimper et le feuilleton plus les comptes rendus de la cour d'assises du Finistère agrémentés des mutations du clergé diocésain et de faits divers. L'état civil de Quimper, les mouvements du port et les annonces ornent la dernière page. Tribune politique du parti monarchiste, *L'Impartial* bénéficie pendant des décennies d'une situation de monopole. Il faut attendre le 22 juin 1872 pour voir paraître le 1^{er} numéro du journal *Le Finistère*, journal politique républicain (modéré) du député Louis Hémon.



Joseph Astor, maire de Quimper à l'époque de la création du *Quimpérois*



Déchèteries de Quimper Communauté

Pour vous débarrasser de vos encombrants (matelas, sommiers, etc.), gravats ou déchets végétaux, les quatre déchèteries de Quimper Communauté et le centre d'enfouissement technique sont ouverts aux jours et horaires suivants :

DÉCHÈTERIE DE QUIMPER EST

Rue du Tro Breiz - Z.I. de Kergonan
du lundi au samedi : 9h-12h et 14h-19h

DÉCHÈTERIE DE QUIMPER NORD

Route de Plogonnec - Les lundi, mercredi, vendredi et samedi :
9h-12h et 14h-18h30 - Les mardi et jeudi : 14h-18h30

DÉCHÈTERIE DE GUENGAT

Lieu-dit Kerdrein - Du lundi au vendredi : 14h-18h
Le samedi : 9h-12h et 14h-18h

DÉCHÈTERIE DE PLUGUFFAN

À Kerbenhir, sortie Ty Lipig par la voie express Quimper-Pont-L'Abbé
Les lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9h-12h et 14h-18h30
Les mardi et jeudi : 14h-18h30 • Le dimanche : 9h-12h

DÉCHÈTERIE DE QUILLIHUEC

Rue Gustave Eiffel - Z.A. de Quillihuc (Ergué-Gabéric) - Du lundi au
samedi : 9h-12h et 14h-18h30. Fermée le mardi et le jeudi matin.

SITE DE STOCKAGE DE DÉCHETS INERTES

Kerhoaler à Pluguffan

Pour les particuliers : dépôt de déchets d'amiante lié.
Le 1^{er} samedi de chaque mois, de 9h à 12h30. Dans la limite
de 500 kg. Se munir d'un justificatif de domicile.

Pour les professionnels : dépôt payant - essentiellement
destiné aux artisans et aux professionnels pour le dépôt
de matériaux inertes non valorisables, ouvert du lundi au
vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h.

Une question sur la collecte des déchets, un doute ?

Contactez les ambassadeurs du tri :
Tél. 02 98 98 89 58 • e-mail : atri@quimper.fr

NOUVEAU SERVICE

Dans le cadre de son Programme local de prévention, Quimper Communauté en partenariat avec Objectif Emploi Solidarité propose un service de broyage des déchets végétaux à domicile. Inscription et modalités d'intervention auprès d'Objectif Emploi Solidarité au 02 98 53 17 33.

Médiathèques, théâtre, musées, office de tourisme...

Retrouvez leurs coordonnées, adresses internet, horaires d'ouverture, tarifs, en dernières pages dans l'Agenda, supplément joint à ce numéro du Mag.

Transports QUB

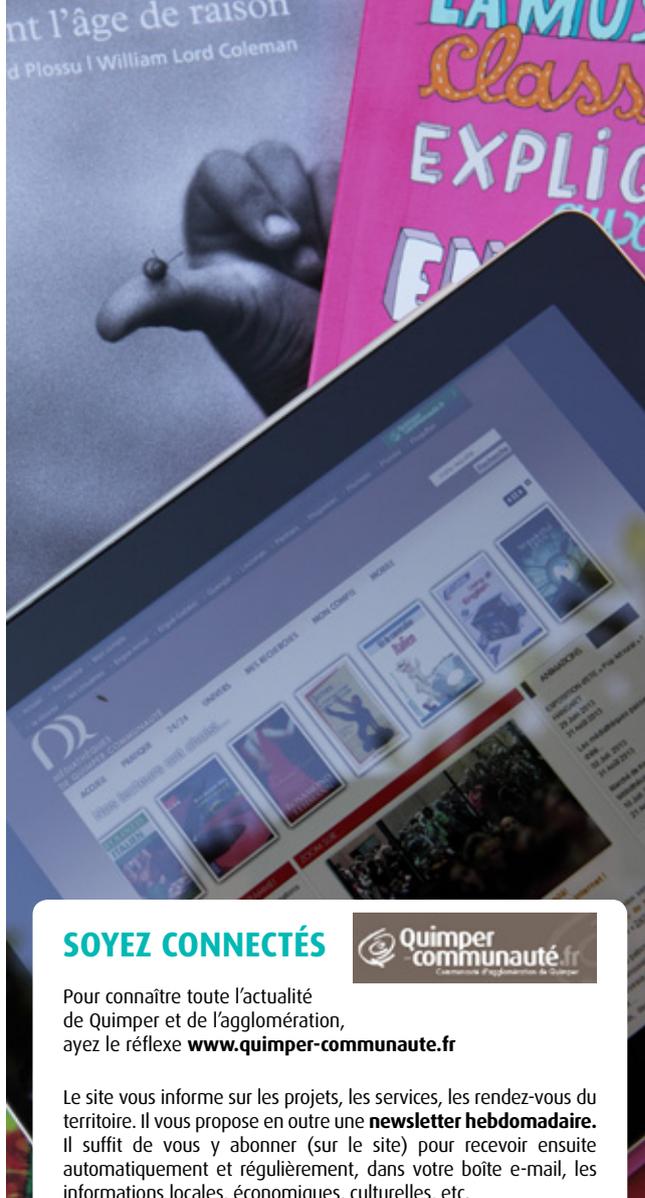
Tél. 02 98 95 26 27 • www.qub.fr

Piscine de loisirs Aquarive

Route de Kerogan à Creac'h Gwen, Quimper
Bus > Ligne 1 arrêt Aquarive • Tél. 02 98 52 00 15
e-mail : aquarive@quimper.fr

Votre mairie en 1 clic

Ergué-Gabéric > www.ergue-gaberic.fr
Guengat > www.guengat.fr
Locronan > www.villedelocronan.fr
Plogonnec > www.mairie-plogonnec.fr
Plomelin > www.plomelin.com
Plonéis > www.ploneis.com
Pluguffan > www.pluguffan.fr
Quimper > www.quimper.fr



SOYEZ CONNECTÉS



Pour connaître toute l'actualité de Quimper et de l'agglomération, ayez le réflexe www.quimper-communautaire.fr

Le site vous informe sur les projets, les services, les rendez-vous du territoire. Il vous propose en outre une **newsletter hebdomadaire**. Il suffit de vous y abonner (sur le site) pour recevoir ensuite automatiquement et régulièrement, dans votre boîte e-mail, les informations locales, économiques, culturelles, etc.

LE MAG, LE MAGAZINE D'INFORMATION DE QUIMPER COMMUNAUTÉ

Communauté d'agglomération regroupant les communes de Guengat, Ergué-Gabéric, Locronan, Plogonnec, Plomelin, Plonéis, Pluguffan et Quimper

Ce numéro comprend :

- « **Le mag** », magazine de Quimper Communauté, 20 pages, tiré à 50 240 exemplaires.
- « **L'agenda** », cahier de 32 pages broché au centre du mag, tiré à 50 240 exemplaires.
- Pour les habitants de Quimper uniquement : « **Les carnets de Quimper** », cahier de 16 pages broché au centre du mag et tiré à 39 450 exemplaires.

Directeur de la publication : Bernard POIGNANT

Rédacteur en chef : Mathias GRECO

Assistante : France BROCHET

Rédaction : Hélène BERRE, Geneviève CANIVENC, Karine GAONARC'H, Christophe LE BEC-TROADEC, avec la participation de Bruno LE GALL et de Natacha LAJOINIE, des archives municipales de Quimper, pour la rubrique « Histoire(s) ».

Texte en breton : traduction réalisée par l'Office de la langue bretonne

Photos : Lionel FLAGEUL, Pascal PERENNEC, Jean-Jacques VERLET-BANIDE, tous droits réservés.

Conception maquette : K UNIQUE

Mise en page : DYNAMO +

Impression : CLOÏTRE IMPRIMEURS

Régie publicitaire : OUEST EXPANSION (02 99 35 10 10)

Distribution en boîtes aux lettres : Médiapost

ISSN : 2103-4109.

Le mag

Direction de la communication

Hôtel de ville et d'agglomération - 44 place Saint-Corentin 29000 QUIMPER

Tél. 02 98 98 88 99 / Fax 02 98 95 37 02

E-mail : lemag@quimper-communautaire.fr

www.quimper-communautaire.fr

La distribution du Mag est confiée par Quimper Communauté à La Poste/Médiapost, qui assure sa remise dans toutes les boîtes aux lettres - y compris celles portant l'autocollant « Stop-Pub ». Si vous ne recevez pas le magazine, signalez-le auprès du service communication, Tél. : 02 98 98 88 99.

Ce document a été imprimé sur du papier PEFC chez un imprimeur disposant de la chaîne de contrôle PEFC/10-31-1238. Ce label apporte la garantie que le papier provient de forêts gérées durablement. La gestion durable des forêts est une gestion qui se veut économiquement viable, respectueuse de l'environnement et socialement bénéfique. Pour en savoir plus : www.pefc-france.org



le Cinéma
à la Carte

Carte CinéLiberté

Le cinéma moins cher toute l'année !

5,30 €
LA PLACE



15 salles en Cornouaille !
Quimper / 10 écrans
Parc de la Providence
Concarneau / 5 écrans
Le Poteau Vert

Cinéville

Payement Remises

Carte nominative et individuelle
valable un an.
Inscription : 18 €
(cotisation comprise).
Renouvellement : 16 €.

Séances 3D : majoration de 2 €
Voir conditions aux caisses de votre cinéma



Tél. : 02 98 10 17 05

- Espace Funéraire des Châteaux (salons funéraires)
- Organisation d'obsèques
- Contrats obsèques

Pompes funèbres Cosquéric - Le Comte
85 avenue Pierre Mendès France • 29000 Quimper

Habilitation préfectorale 09-294-227

LOCATION - ACCESSION

QUIMPER Ouest



A partir de 158 500 € *



Maisons de villes Type IV
Garages avec 2 stationnements.
Spacieuses et économes en énergie.
Petits jardins.
Quartier résidentiel et calme
dans un environnement protégé.

Agence de Quimper

02 98 55 81 91

www.lelogisbreton.com



*conditions agence, frais de notaire en sus

Les Journées Audition & Conseil

du 25 septembre au 18 octobre



TEST GRATUIT
de votre audition*

ESSAI GRATUIT
CHEZ VOUS
d'une solution auditive*

81-83, av de Ty Bos
29000 Quimper

PARKING GRATUIT
ACCÈS HANDICAPÉS

02 98 10 15 30 www.auditionconseil.fr



voir conditions en magasin



n'achetez plus
vos déchets!

JE RÉDUIS LES DÉCHETS À LA SOURCE

QUIMPER  COMMUNAUTÉ